

***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00053161/03.10

***hama***®

C O M P U T E R

# **SATA HDD Docking Station, USB 3.0**



**00053161**

# ⓓ Bedienungsanleitung

## Übersicht:

Verpackungsinhalt

Sicherheitshinweise

1. Installationshinweise

2. Festplatten einsetzen

3. Treiberinstallation

4. Backup-Software

4.1 Installation

4.2 Konfiguration

4.3 Erstellen von Backups

5. Kontakt und Supportinformationen

## Verpackungsinhalt

- Sata HDD Docking Station
- Netzteil
- eSATA Anschlusskabel
- USB Anschlusskabel
- Treiber Cd
- Installationsanleitung

## Sicherheitshinweise:

- Betreiben Sie dieses Gerät weder in feuchter noch staubiger Umgebung.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht auf Heizkörpern oder in der Nähe von Wärmequellen
- Dieses Gerät ist nur für den Inneneinsatz bestimmt
- Schützen Sie das Gerät während des Betriebes vor Druck- und Stoßeinwirkungen
- Gerät nicht während des Betriebes öffnen und bewegen

## 1. Installationshinweise

Die Festplatte darf niemals von dem Computer getrennt werden, solange noch ein Datentransfer stattfindet! Ein Datenverlust wäre dann nicht auszuschließen.

Die Firma Hama GmbH & Co. KG haftet unter keinen Umständen für den Verlust von Daten, die auf Datenträgern gespeichert werden.

## 2. Einsetzen der Festplatte

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass statische Elektrizität sowohl die Festplatte als auch die Docking Station beschädigen kann. Entladen Sie sich durch Berühren eines metallischen Gegenstandes.

Schließen Sie das beiliegende Netzteil an der Docking Station an. Verbinden Sie anschließend die Docking Station über USB oder eSATA mit Ihrem PC.

Achten Sie bitte darauf, dass der Kippschalter zum Ein- und Ausschalten der Dockingstation bei einsetzen der Festplatte auf Aus steht. Setzen Sie anschließend die SATA Festplatte in die Docking Station ein und schalten Sie den Kippschalter auf Ein.

Zum Abstecken der Festplatte gehen Sie wie folgt vor (USB Betrieb):

Klicken Sie auf den Button für „**Hardware sicher entfernen**“ der sich in der Taskleiste befindet.



Wählen Sie anschließend „**USB Massenspeichergerät**“ und klicken Sie auf „**Beenden**“.

## 3. Treiberinstallation:

Die Treiber für das Gerät sind in Windows 2000, XP und Vista bereits integriert und werden durch das System automatisch installiert. Die Docking Station kann nach dem Anschließen und einem Neustart ohne weitere Treiberinstallation verwendet werden.

## 4. Backup Software

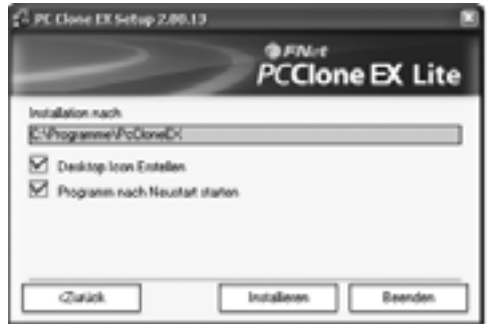
### 4.1 Installation



Legen Sie die beiliegende Treiber/InstallationsCD in das CD-Romlaufwerk Ihres PC's ein. Wählen Sie nach dem Starten des Autorunmenüs die entsprechende Sprache aus.



Wählen Sie nun **„Backup Tool installieren“** - Die Installation wird nun automatisch gestartet.



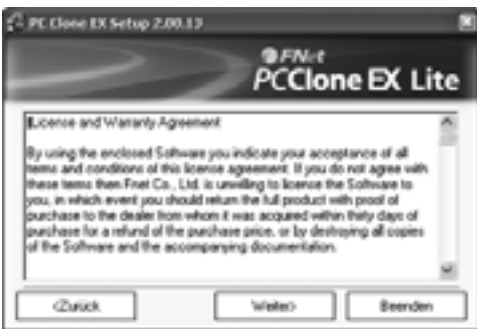
Wählen Sie den Ordner in dem das Backup Tool installiert werden soll. Mit einem Klick auf **„Durchsuchen“** können Sie den Ordner ändern.



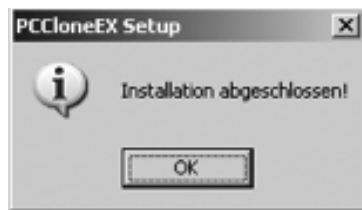
Klicken Sie auf **„Installieren“** um mit der Installation zu beginnen.



Das Backup Tool wird installiert.



Stimmen Sie den Lizenzvereinbarungen zu.



Das Backup Tool wurde erfolgreich installiert und automatisch gestartet.

## 4.2 Konfiguration



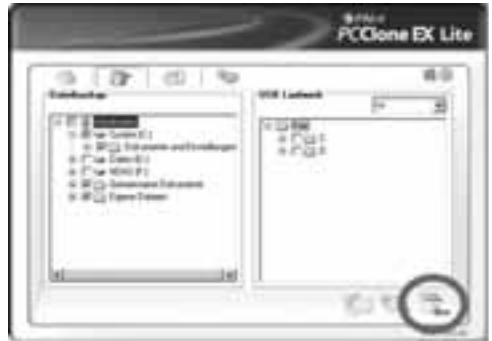
Starten Sie das Backup Tool mit einem Doppelklick auf das lila farbene EX Symbol, das sich im Systemtray am unteren rechten Bildschirmrand befindet.



Wechseln Sie auf den 2. Reiter von Links, um die zu sichernden Daten auszuwählen.



Wählen Sie nun im Fenster „**Dateibackup**“ die entsprechenden Festplatten und Ordner aus, die Sie sichern möchten.



Klicken Sie nun den Button „**Minimieren**“ an, um die Sicherungssoftware im Hintergrund laufen zu lassen.

## 4.3 Sicherung Starten

Drücken Sie auf den Backupknopf am Festplattengehäuse um die Sicherung zu starten.



Drücken Sie nun nochmals den Backupknopf am Gehäuse oder klicken Sie mit der Maus auf „**Start**“.



Das Backup wird auf die Festplatte kopiert.



Wenn dieses Fenster erscheint, wurde die Sicherung erfolgreich abgeschlossen.

## **5. Kontakt- und Supportinformationen**

### **Bei defekten Produkten:**

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

### **Internet/World Wide Web**

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)

### **Support Hotline – Hama Produktberatung:**

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)

## Overview:

Package contents

Safety notes

1. Installation Instructions
2. Inserting the Hard Drive
3. Installing the Drivers
4. Backup Software
- 4.1 Installation
- 4.2 Configuration
- 4.3 Creating backups
5. Contact and Support Information

## Package contents

- Sata HDD docking station
- Power supply unit
- eSATA connection cable
- USB connection cable
- Driver CD
- Installation instructions

## Safety instructions

- Do not operate the device in damp or dusty environments
- Do not operate this device on radiators or near heat sources
- This device is designed for indoor use only
- Protect the device from pressure and impact during operation
- Do not open or move the device during operation

## 1. Installation Instructions

Never disconnect the hard drive from the computer while data is being transferred. You may lose data if you do so.

Under no circumstance does Hama GmbH & Co KG accept liability for loss of data stored on data storage media.

## 2. Inserting the Hard Drive

**Note:** Be aware that static electricity can damage both the hard drive and the docking station. Discharge yourself by touching a metal object.

Connect the included power supply unit to the docking station. Then connect the docking station to your PC via USB or eSATA.

Make sure that the toggle switch used for switching the docking station on and off is set to **“Off”** when inserting the hard drive. Next, insert the SATA hard drive into the docking station and switch the toggle switch to **„On”**.

To remove the hard drive, proceed as follows (USB operation):

Click the **“Safely Remove Hardware”** button in the taskbar.



Then, select **“USB Mass Storage Device”** and click **“Exit”**.

## 3. Installing the Drivers:

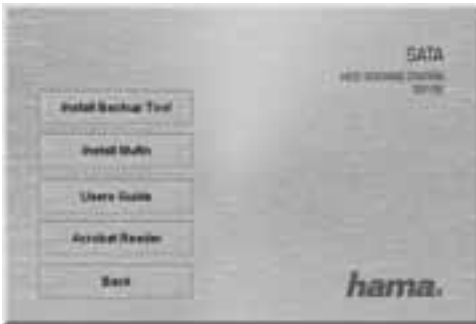
The drivers for the unit are already included in Windows 2000, XP and Vista. The system installs them automatically. The docking station can be used without any further driver installation after connecting and restarting.

## 4. Backup Software

### 4.1 Installation



Insert the enclosed driver/installation CD into the CD-ROM drive of your PC. After the autorun menu starts, select your language.



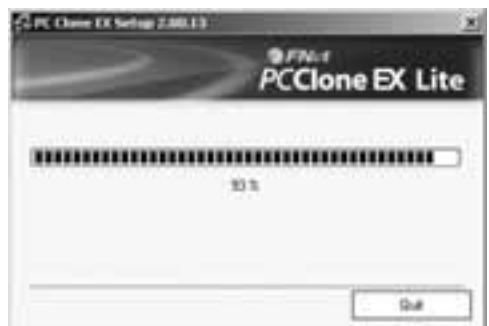
Now select **"Install Backup Tool"**. Installation starts automatically.



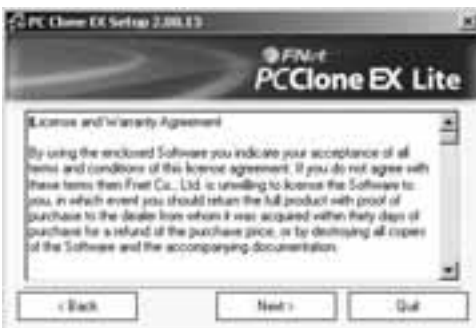
Select the folder in which the Backup Tool is to be installed. You can change the folder by clicking **"Browse"**.



Click **"Install"** to start the installation.



The Backup Tool is installed.



Accept the licence agreement.



The Backup Tool has been successfully installed and automatically started.



## 4.2 Configuration



Double-click the purple EX icon to start the Backup Tool. This symbol is located in the notification area (system tray) at the bottom right of the screen



Navigate to the second tab from the left to select the data to be backed up.



In the **"File Backup"** window, now select the hard drives and folders that you wish to back up.



Click the **"Minimize"** button to have the backup software run in the background.

## 4.3 Starting the backup

Press the backup button on the hard drive housing to start the backup.



Press the backup button on the housing again or click **"Start"**.



The backup is copied to the hard drive.



When this window appears, the backup has been successfully completed.

## **5. Support and Contact Information**

### **If products are defective:**

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

### **Internet / World Wide Web:**

Product support, new drivers or product information can be found at [www.hama.com](http://www.hama.com)

### **Support Hotline – Hama Product Consulting:**

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

E-mail: [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)

# F Mode d'emploi

## Sommaire :

Contenu de l'emballage

Mesures de sécurité

1. Conseils d'installation

2. Installation du disque dur

3. Installation du pilote

4. Logiciel-sauvegarde

4.1 Installation

4.2 Configuration

4.3 Création d'une copie de sauvegarde

5. Contact et informations sur le support

## Contenu de l'emballage

- Station d'accueil Sata HDD
- Bloc secteur
- Câble de liaison eSATA
- Câble de liaison USB
- Pilote CD
- Notice d'installation

## Consignes de sécurité :

- N'utilisez pas cet appareil dans des environnements humides ou poussiéreux
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur et ne le placez pas sur un radiateur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation à l'intérieur.
- Protégez l'appareil de pression et des chocs pendant son fonctionnement.
- Ne tentez pas d'ouvrir l'appareil et ne le déplacez pas pendant son utilisation.

## 1. Conseils d'installation

Pendant le transfert de données, il ne faut jamais séparer le disque dur de l'ordinateur! Cela pourrait occasionner une perte des données.

L'entreprise Hama GmbH & Co. KG ne se porte en aucun cas garant de la perte des données qui ont été enregistrées sur les supports d'information!

## 2. Installation du disque dur

**Remarque :** Veuillez noter que l'électricité statique peut endommager le disque dur ainsi que la station d'accueil. Déchargez-vous en touchant un objet métallique.

Raccordez le bloc secteur fourni à la station d'accueil. Reliez ensuite la station d'accueil à votre PC via USB ou eSATA.

Veuillez observer que l'interrupteur marche/arrêt à bascule soit sur la position Arrêt lors de l'installation du disque dur. Insérez ensuite le disque dur SATA dans la station d'accueil et mettez l'interrupteur à bascule sur la position Marche.

Pour désaccorder le disque dur, procédez comme suit (fonctionnement USB) :

Cliquez sur le bouton „**Enlever le hardware/matériel**“, qui se trouve dans la barre de tâches.



Sélectionnez ensuite „**Appareil de mémoire de masse USB**“ puis cliquez sur „**Achever**“.

## 3. Installation du pilote :

Les pilotes pour cet appareil sont déjà intégrés dans Windows 2000, XP et Vista et sont installés directement par le système. Une fois le raccordement et le redémarrage effectués, vous pouvez utiliser la station d'accueil dur sans devoir installer d'autre pilote.

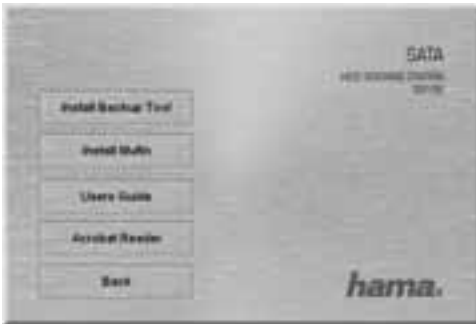
## 4. Logiciel de sauvegarde

### 4.1 Installation



Insérez le CD/pilote d'installation dans le lecteur CD-Rom de votre PC.

Après le démarrage du menu Autorun, sélectionnez la langue correspondante.



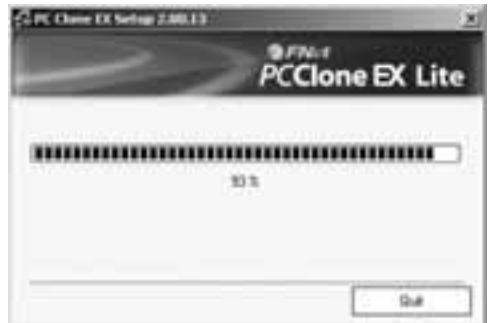
Cliquez à présent sur „**Installer le Backup Tool**” – L’installation débute à présent automatiquement.



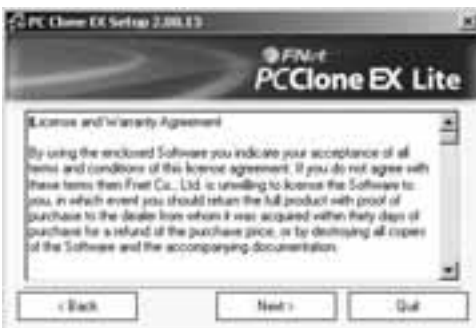
Sélectionnez le répertoire dans lequel le Backup Tool doit être installé. En cliquant sur „**Rechercher**” vous pouvez changer de répertoire.



Cliquez sur „**Installer**” afin de commencer l’ installation.



Le Backup Tool va alors être installé.



Acceptez les termes du contrat de licence.



Le Backup Tool a été installé avec succès et démarre automatiquement.

## 4.2 Configuration



Débutez le Backup Tool en double-cliquant sur le symbole EX violet, qui se trouve dans le System-Tray en bas et à droite au bord de l'écran.



Allez sur le 2. curseur de gauche pour sélectionner les données à enregistrer.



Dans la fenêtre „Dateibackup” sélectionnez les disques durs et les répertoires correspondants que vous souhaitez enregistrer.



Cliquez à présent sur le bouton „Minimiser” afin de laisser défiler le logiciel de sûreté en arrière-plan.

## 4.3 Démarrer la sauvegarde

Appuyez sur le bouton Sauvegarde/Backup du boîtier du disque dur afin de débiter la sauvegarde.



Appuyez de nouveau sur le bouton Sauvegarde/Backup du boîtier ou cliquez avec la souris sur „Démarrer”.



La copie de sauvegarde est alors copiée sur le disque dur.



L'apparition de cette fenêtre signifie que la sauvegarde a été effectuée avec succès et qu'elle est terminée.

## **5. Support technique et contact**

### **En cas d'appareil défectueux :**

En cas de réclamation concernant le produit, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département conseil produits de Hama.

### **Internet / World Wide Web**

Notre support technique, les nouveaux pilotes et les informations produits sont disponibles sous :  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

### **Ligne téléphonique directe d'assistance – Conseil produits Hama :**

Tél. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail : [produktberatung@hama.de](mailto:produktberatung@hama.de)

**D Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:  
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**GB Note on environmental protection:**



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:  
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.  
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.  
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**F Remarques concernant la protection de l'environnement:**



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:  
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagée aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

**E Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:  
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedan definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclar, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationale juridisch systeem, is het volgende van toepassing:  
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doel of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

**I Informazioni per protezione ambientale:**



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:  
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballaggio indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

**GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:  
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραμένει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχοι οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

**S Not om miljöskydd:**



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:  
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga samlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**FIN Ympäristösuojelua koskeva ohje:**



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:  
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kättyötään päätyttyä niille varattuun julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

**PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU de a prava narodowego obowiązują następujące ustalenia:  
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

**H Környezetvédelmi tudnivalók:**



Európská a elektrónická zariadenia rovnako ako batérie nie patria do domového odpadu. Elektrická a elektrónická zariadenia rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektrónické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

**CZ Ochrana životního prostředí:**



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:  
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**SK Ochrana životného prostredia:**



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:  
Elektrické a elektrónické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektrónické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

**P Nota em Protecção Ambiental:**



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:  
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**RU Охрана окружающей среды:**



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:  
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычными мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**TR Çevre koruma uyarısı:**



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:  
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, aktif çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıllı ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

**RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:**



Dim momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:  
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajeri. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau inop de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

**DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:  
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbruger er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandlere. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

**N Informasjon om beskyttelse av miljøet:**



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:  
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsøppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.